

Communiqué de presse

Biel/Bienne, le 25 août 2015

EMBARGO : vendredi 28 août, 13h30

Deutsche Verfassung, siehe unten !

Prix du bi- et plurilinguisme 2015 : Les associations faitières des enseignants suisses (SER et LCH) le reçoivent pour leur position ferme en faveur d'une deuxième langue nationale à l'école primaire

Pour la huitième fois, le Forum du bilinguisme a remis, vendredi 28 août à Berne, le Prix du bi- et plurilinguisme visant à récompenser les actions et l'engagement exemplaires en faveur du plurilinguisme suisse. Une fois n'est pas coutume, cette récompense a été conjointement accordée dans le cadre de la Journée suisse de l'éducation aux faitières des associations d'enseignants suisses – le Syndicat des enseignants romands (SER) et le Dachverband Lehrerinnen und Lehrer Schweiz (LCH) – pour leur position ferme en faveur d'une deuxième langue nationale à l'école primaire.

La décision de récompenser les deux faitières SER et LCH en 2015 est basée sur la réflexion du jury d'honorer la position ferme que les deux syndicats ont prise durant ces dernières années et, en particulier en 2014, concernant la défense de l'enseignement prioritaire d'une deuxième langue nationale à l'école primaire.

Les connaissances linguistiques d'une deuxième langue nationale au moins dans un pays officiellement quadrilingue s'avèrent extrêmement importantes : les milieux économiques et culturels bénéficient en priorité des compétences linguistiques des habitants de ce pays. Or, l'une des missions du Forum du bilinguisme consiste à soutenir les acteurs publics qui s'engagent en faveur de la promotion et de l'enseignement des langues nationales.

Engagement en faveur de la cohésion nationale

Les questions de l'enseignement des langues et de la priorité à accorder aux langues nationales sont d'une importance capitale et d'une grande actualité. Il s'agit, dès lors, de soutenir les prises de position qui vont dans ce sens - ou, pour citer le Conseiller national Dominique de Buman (PDC-FR), membre du jury : « Il s'agit d'un témoignage civique en faveur de la cohésion nationale qui vient des professionnels de l'enseignement concernés en premier lieu par la question dans leur quotidien ».

Le SER et le LCH n'ont eu de cesse que de marquer un soutien coordonné à la priorité de l'enseignement d'une deuxième langue nationale à l'école primaire, signe essentiel pour la promotion des compétences linguistiques et pour la cohésion nationale. Les deux faitières sont en effet les représentantes des professionnels de l'enseignement sur tout le territoire suisse, ces mêmes professionnels qui travaillent journalièrement à l'amélioration des connaissances et des savoirs des élèves. En matière de politique de l'enseignement, les enseignant-e-s représentent ainsi un maillon essentiel. Le Prix du bi- et plurilinguisme 2015 n'est autre que la reconnaissance de cette fonction-clé jouée par les enseignants à la volonté helvétique de « vivre ensemble ».

En effet, le Forum du bilinguisme se plaît à répéter que le plurilinguisme suisse représente un défi et une chance uniques qu'il s'agit de soigner, notamment en développant les compétences linguistiques individuelles. Il s'agit de ne pas prêter le flanc aux propos mettant en concurrence les langues et les

sciences techniques ou encore les langues nationales et l'anglais. Dans un monde où l'anglais semble de plus en plus représenter une base minimale commune, la Suisse quadrilingue dispose d'un atout en offrant aux générations futures une deuxième langue nationale en plus de l'anglais.

Le SER et le LCH l'ont encore répété en juillet 2015 : « Le début des apprentissages dans la seconde langue nationale et en anglais doit être mieux harmonisé dans les écoles primaires de la Suisse alémanique, et leur poursuite assurée au niveau secondaire inférieur ».

*Le jury du Prix pour le bi- et plurilinguisme est composé de personnalités régionales, cantonales et nationales issues de divers domaines : la politique, les médias, l'économie, la culture et l'état. Aux côtés de **Denis Grisel**, président du Forum du bilinguisme et président du jury, **Hans-Ulrich Glarner**, chef de l'Office de la culture du canton de Berne, **Dominique de Buman**, Conseiller national et président d'Helvetia Latina, **Jean-Marc Hensch**, directeur de Swico AG, **Nathalie Leschot**, cheffe de l'office du personnel de la ville de Biel/Bienne, **David Vitali**, chef de la section Culture et société de l'Office fédéral de la Culture et **Simon Denoth**, chef de communication Asendia Management SAS ont fait partie du jury de l'édition 2015 du Prix pour le bi- et le plurilinguisme.*

Le Prix sera remis vendredi 28 août 2015 à 13h15 à l'Hôtel Schweizerhof de Berne par le président du jury, Denis Grisel, et le Conseiller national Dominique de Buman aux deux présidents : Georges Pasquier pour le SER et Beat W. Zemp pour le LCH.

Contact

Forum du bilinguisme, Virginie Borel – 078 661 89 75 – Courriel: virginie.borel@bilinguisme.ch

Medienmitteilung

Biel/Bienne, den 25. August 2015

EMBARGO : Freitag 28. August, 13h30

Preis für die Zwei- und Mehrsprachigkeit 2015

Die Lehrerdachverbände (SER und LCH) erhalten den Preis für ihre klare Position zugunsten einer zweiten Landessprache an der Primarschule

Am Freitag, den 28. August, hat das Forum für die Zweisprachigkeit in Bern zum achten Mal den Preis für die Zwei- und Mehrsprachigkeit verliehen. Mit diesem Preis sollen Aktionen und ein vorbildlicher Einsatz zugunsten der Schweizer Mehrsprachigkeit ausgezeichnet werden. Einmal ist keinmal - die Auszeichnung wurde den beiden Lehrerdachverbänden – dem Syndicat des enseignants romands (SER) und dem Dachverband Lehrerinnen und Lehrer Schweiz (LCH) – am Schweizer Bildungstag für ihre klare Position zugunsten einer zweiten Landessprache an der Primarschule gemeinsam überreicht.

LCH und SER haben mit Ihrer koordinierten Unterstützung der Priorität einer zweiten Landessprache im Unterricht auf der Primarstufe ein wichtiges Zeichen für die Förderung der Sprachkompetenzen und für den nationalen Zusammenhalt gesetzt. Als Vertreter der Lehrerschaft repräsentieren die beiden Verbände die Unterrichtsprofis in der ganzen Schweiz, die jeden Tag mit den Schülerinnen und Schülern an der Verbesserung der Kompetenzen und Fertigkeiten arbeiten. Die Lehrerinnen und Lehrer haben im Schul- und Unterrichtswesen eine zentrale Rolle, die auch im Hinblick auf schulpolitische Entscheidungen von grosser Wichtigkeit ist. Mit dem Preis für die Zwei- und Mehrsprachigkeit 2015 erhält diese wichtige Funktion die gebührende Anerkennung in einem Bereich, der für das schweizerische Gemeinwesen von grosser Wichtigkeit ist.

Einsatz zugunsten des nationalen Zusammenhalts

Die Fragen rund um den Sprachunterricht und die Priorität der Landessprachen sind von grundlegender Bedeutung und topaktuell. Somit sind die Stellungnahmen zu unterstützen, die in diese Richtung zielen. Wie sagte doch das Jurymitglied, Nationalrat Dominique de Buman (CVP/FR), so schön: „Es handelt sich um eine staatsbürgerliche Bezeugung zugunsten des nationalen Zusammenhalts, welches die Unterrichtsprofis abgelegt haben, die von dieser Frage in ihrem Alltag in erster Linie betroffen sind.“

Individuelle Sprachkompetenzen sind im heutigen Zeitalter der Information und Kommunikation von grösster Bedeutung. In der mehrsprachigen Schweiz wird dieser Umstand besonders deutlich. Es ist dem Forum für die Zweisprachigkeit ein Anliegen, gemeinsam mit dem LCH und dem SER zu unterstreichen, dass die schweizerische Mehrsprachigkeit eine Herausforderung und eine Chance darstellt, die es zu packen gilt. Dabei darf die Diskussion nicht von einer konstruierten Konkurrenz ausgehen – beispielsweise zwischen sprachlichen und naturwissenschaftlich-technischen Fächern, oder zwischen den Landessprachen und Englisch. Im Gegenteil: In einer Welt, in der Englischkenntnisse selbstverständlich geworden sind, hat die Schweiz als mehrsprachiges Land die Chance, Ihren zukünftigen Generationen den Trumpf einer zweiten Landessprache (plus Englisch!) zu vermitteln.

Im Juli 2015 bekräftigten der SER und der LCH erneut: „Der Beginn des Unterrichts in der zweiten Landessprache und auf Englisch muss an den Deutschschweizer Primarschulen besser aufeinander abgestimmt und ihre Fortsetzung auf der Sekundarstufe I gewährleistet werden.“

Der Jury des Preises für die Zwei- und Mehrsprachigkeit gehören regionale, kantonale und nationale Persönlichkeiten aus verschiedenen Bereichen wie Politik, Medien, Wirtschaft, Kultur und Staat an. An der Seite von **Denis Grisel**, *Präsident des Forums für die Zweisprachigkeit und Jurypräsident*, gehörten **Hans-Ulrich Glarner**, *Vorsteher des Amtes für Kultur des Kantons Bern*, **Dominique de Buman**, *Nationalrat und Präsident von Helvetia Latina*, **Jean-Marc Hensch**, *Geschäftsführer der Swico AG*, **Nathalie Leschot**, *Leiterin der Abteilung Personelles der Stadt Biel/Bienne*, **David Vitali**, *Leiter der Sektion Kultur und Gesellschaft des Bundesamtes für Kultur*, und **Simon Denoth**, *Kommunikationsverantwortlicher der Asendia Management SAS der diesjährigen Jury des Preises für die Zwei- und Mehrsprachigkeit* an.

Die Preisverleihung erfolgt am Freitag, den 28. August 2015 um 13.15 Uhr im Hotel Schweizerhof in Bern. Jurypräsident Denis Grisel und Nationalrat Dominique de Buman werden den Preis den beiden Präsidenten Georges Pasquier für den SER und Beat W. Zemp für den LCH überreichen.

Kontakt

Forum für die Zweisprachigkeit, Virginie Borel – Telefon: 078 661 89 75 – E-Mail:
virginie.borel@zweisprachigkeit.ch